

# Η ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΑΧΕΠΑ



## THE GREEK MOTHER

Created by renowned Royal Doulton artist George Tinworth (1843-1913), *The Greek Mother* was given to Australia in 1927, the year Old Parliament House opened. The inspiration for the work was taken from the 1882 Edmund Gosse poem *The Sons of Cydippa*, and it shows a Greek mother farewelling her son as he leaves to go to battle.

Many women of Ancient Greece played an important role in their communities, but did not have an official voice in the running of their society. They could not vote as only free men were considered citizens.

A person's ability to have a say in the affairs of their country has changed dramatically over the past 2000 years. So too has what is expected of them as citizens — for example, the responsibility of voting or defending the state. To discover more about the history of how people's rights and responsibilities have changed, visit the surrounding exhibitions.



George Tinworth  
© Royal Doulton Ltd

# Ο Ελληνισμός συνεχίζει να εμπνέει



Χώρος εντός του μουσείου όπου οι μικροί πολίτες μπορούν να ντυθούν με "αρχαίες" στολές και να πάζουν στην "αρχαία Αθήνα" του Περικλή.

**M**ε αφορμή τις εξελίξεις στην πατρίδα, η σημερινή σελίδα της ΑΧΕΠΑ παρουσιάζει φωτογραφίες από το Μουσείο Αυστραλιανής Δημοκρατίας στην Καμπέρρα, το άλλοτε παλαιό Ομοοπονδιακό Κοινοβούλιο. Το μουσείο αυτό - σε διάφορα σημεία - παρουσιάζει εκθέματα και αναφορές στον πολιτισμό των Ελλήνων. Μέχρι

και οι τάππτες έχουν τον μαίανδρο στις άκρες τους. Στην φωτό είναι ένα δώρο από την πασίγνωστη Αγγλική εταιρεία κεραμεικών Royal Doulton.

Ένας καλλιτέχνης της εταιρείας, ο George Tinworth (1843-1913), δημιούργος έναν πίνακα από πυλό τον οποίο ονόμασε «Η Ελληνίδα Μπέρα» (*The Greek Mother*).

Η επιγραφή δηλώνει πως ο πίνακας παρουσιάζει «Την Ελληνίδα Μπέρα να δίνει την ασπίδα στον υιό της με τα λόγια: 'Η Ταν Η επί Τας.'» (*The Greek Mother giving the shield to her son with the words: 'Either bring this shield back or be brought back upon it.'*).

Μέχρι τις ημέρες μας, 2500 χρόνια ύστερα από την «Χρυσή Εποχή» της Αθηναϊκής Δημοκρατίας, ο Ελληνισμός συνεχίζει να καθοδηγεί την Αυστραλιανή πολιτεία και κοινωνία. Η αρχαία Αθηναϊκή δημοκρατία μας υπενθυμίζει ότι οι πολίτες έχουν δικαιώματα. Έχουν όμως και υποχρεώσεις.

Με παρόμοιο τρόπο, η ΑΧΕΠΑ εμπνέεται από την βαριά κληρονομιά των Ελλήνων, τόσο στον τρόπο λειτουργίας της όσο και με το κύριο έργο της: η διείσδυση των Ελληνικών γραμμάτων και αξιών στην Αυστραλιανή κοινωνία.

## Ημερολόγιο της ΑΧΕΠΑ

**Κυριακή 12 Ιουλίου:** Εγκαθίδρυση των διοικητικών συμβουλίων των Τμημάτων Ανατολή, Αλέξανδρος και Οδυσσέας Ελύτης. Στην Αίθουσα της ΑΧΕΠΑ, Princes' Highway, Rockdale. Από τις 7μμ.

**Sunday 12 July:** Installation of the committees of Chapters Anatole, Alexandros and Odysseas Elytis. At AHEPA Hall, Princes' Highway, Rockdale. From 5pm.

**Σάββατο 18 Ιουλίου:** Τμήμα Οδυσσέας Ελύτης – Συμπόσιο. Στην Αίθουσα της ΑΧΕΠΑ, Princes' Highway, Rockdale. Από τις 7μμ.

**Saturday 18 July:** Ch. Odysseas Elytis Symposium. At AHEPA Hall, Princes' Highway, Rockdale. From 5pm.

**Κυριακή 23 Αυγούστου:** Ημέρα της ΑΧΕΠΑ. Θεία Λειτουργία στον I.N. της Μεταμορφώσεως του Σωτήρος, Bayview Street, Earlwood. Μεσημεριανός δείπνος στην Κυπριακή Ελληνική Λέσχη C-Side, 110 General Holmes Drive, Kyeemagh. Εισοπήρια: Γιώργος 0422 956 982

**Sunday 23 August:** AHEPA Day. Divine Liturgy at the Transfiguration of Our Saviour Orthodox Church, Bayview Street, Earlwood. Luncheon to follow at the Cyprus Hellene Club C-Side, 110 General Holmes Drive, Kyeemagh. Tickets: George 0422 956 982

**Σάββατο 19 Σεπτεμβρίου:** Τμήμα Ανατολή – Συμπόσιο. Στην Αίθουσα της ΑΧΕΠΑ, Princes' Highway, Rockdale. Από τις 7μμ.

**Saturday 19 September:** Ch. Anatole Symposium. At AHEPA Hall, Princes' Hwy, Rockdale. From 5pm.

**Κυριακή 4 Οκτωβρίου:** 62ο Πολιτειακό Συνέδριο της ΑΧΕΠΑ Νέας Νοτίου Ουαλίας. Στην Αίθουσα της ΑΧΕΠΑ, Princes' Highway, Rockdale. Από τις 1μμ.

**Sunday 4 October:** 62nd State Convention. At AHEPA Hall, Princes' Highway, Rockdale. From 1pm.

**Κυριακή 25 Οκτωβρίου:** Το Τμήμα Οδυσσέας Ελύτης ετοιμάζει Έκθεση των Βιβλίων του Βασύλη Βασύλα για την Ελληνο-Αυστραλιανή ιστορία καθώς και για την μετανάστευση Εσθονών και Ουκρανών στην Αυστραλία. Στο Δημοτικό Μέγαρο του Rockdale, 448 Princes Hwy, Rockdale, από τις 1μμ μέχρι τις 6μμ.

**Sunday 25 October:** Ch. Odysseas Elytis presents an Exhibition of the books of Vasilis Vasilas on Australian Hellenic history as well as the migration of Estonians and Ukrainians to Australia. At Rockdale Town Hall, 448 Princes Hwy, Rockdale, from 1 to 6pm.

**«Η ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΑΧΕΠΑ»** με τον Γιώργο Γιακουμίδη, κάθε Κυριακή 8-9μμ στο 2NBC FM (90.1FM)

**«ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΑΧΕΠΑ»** με την Λίτσα Διακοβασίλη, κάθε Τετάρτη 12-1μμ στο 1683AM

**«ΠΝΕΥΜΑ, ΦΩΣ, ΑΓΑΠΗ»** με τον Κώστα Καποδίστρια, κάθε Πέμπτη 6-8μμ στον Ράδιο Γαλαξία (Channel 151.850 / galaxias.com.au)

**«ΕΥΘΥΜΑ ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΑ»** του Ιδρύματος Κωστής Παλαμάς της ΑΧΕΠΑ, κάθε Σάββατο 1-2μμ στο 2MM (Σύδνεϋ 1665AM, Wollongong 99.3FM και Darwin 1656AM). Διαδύκτιο: www.2mm.com.au